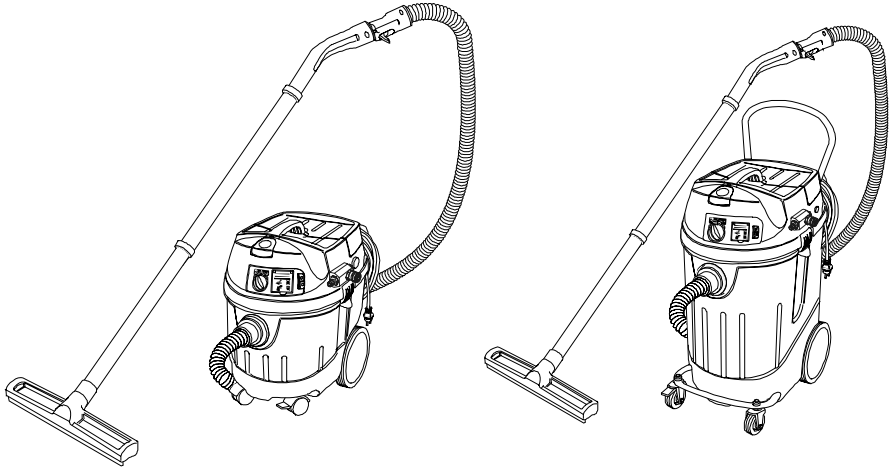
KÄRCHER

NT 361 Eco M A / NT 611 Eco M A



www.karcher.com

5.960-422 A2006372 07/03

Inhaltsverzeichnis	DE	Seite
Inbetriebnahme		5
Betriebsanleitung		7
Kärcher-Niederlassungen		121
Technische Daten / Schaltplan / Ersatzteilliste		122/123/124
Filtersysteme / Zubehör		126/127

Vor erster Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise Nr. 5.956-251 unbedingt lesen! Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

Lists of contents	EN	Page
Commissioning		5
Operating Instructions		16
Kärcher branches		121
Technical Data / Wiring diagram / Spare Parts List		122/123/124
Filter systems / Accessories		126/127

Prior to initial startup, operating manual and safety instructions no. 5.956-251 must be consulted! This machine is suitable for industrial use, for instance in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and on hire.

Tables des matières	FR	Page
Mise en service		5
Notice d'utilisation		25
Filiales Kärcher		121
Caractéristiques techniques / Schéma de câblage / Liste des pièces de rechange		122/123/124
Systèmes de filtres / Accessoires		126/127

Avant la première mise en service, lire absolument le mode d'emploi et les. 5.956-251 remarques de sécurité! Cet appareil est adapté à l'usage professionnel, p. ex. dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les locations.

Indici	IT	Pagina
Messa in funzione		5
Istruzioni per l'uso		34
Filiali Kärcher		121
Dati tecnici / Schema elettrico / Elenco pezzi di ricambio		122/123/124
Sistemi del filtro / Accessori		126/127

Prima della prima messa in funzione leggere assolutamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze per la sicurezza n. 5.956-251! Questo apparecchio è adatto per settori commerciali, per es. hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e noleggi.

Inhoudsopgave	NL	Pagina
Inbedrijfstelling		5
Gebruiksaanwijzing		43
Kärcher – filialen		121
Technische gegevens / Schakelschema / Reserveonderdelenlijst		122/123/124
Filtersystemen / Accessoires		126/127

**Vóór de eerste ingebruikneming de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies nr.: 5.956-251 beslist lezen!
Dit apparaat is geschikt voor professioneel gebruik, bijv. in hotels, scholen, ziekenhuizen, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.**

Índices	ES	Paginación
Puesta en servicio		5
Instrucciones de servicio		52
Filiales de Kärcher		121
Datos técnicos / Diagrama de conexiones / Lista de piezas de requesto		122/123/124
Sistemas de filtros / Accesorios		126/127

**Las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad núm. 5.956-251 se deben leer imprescindiblemente antes de la primera puesta en servicio!
Este aparato es apropiado para el uso a escala industrial, p. ej. en hoteles, centros escolares, hospitales, fábricas, tiendas comerciales, oficinas y empresas dedicadas al alquiler.**

Índices	PT	Página
Colocação em funcionamento		5
Manual de instruções		61
Filiais da Kärcher		121
Dados técnicos / Esquema de ligações / Lista de pecas sobresselentes		122/123/124
Sistemas de Filtro / Acessórios		126/127

Antes da primeira colocação em funcionamento, ler atentamente. o manual de instruções e as indicações de segurança nº5.956-251!
Este aparelho destina-se ao uso industrial, nomeadamente em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e empresas de aluguer.

Πίνακες περιεχομένων	EL	σελίδα
Θέση σε λειτουργία		5
Οδηγίες λειτουργίας		70
Αντιπροσωπειες Kärcher		121
Τεχνικά χαρακτηριστικά/Κυκλωματικό διάγραμμα/ανταλλακτικα		122/123/124
Συστήματα φίλτρων / εξαρτήματα		126/127

Πριν από την πρώτη θέση λειτουργίας διαβάστε οπωσδήποτε τις Οδηγίες χρήσης και Υποδείξεις ασφάλειας. αρ. 5.956-251 !
Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για την επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες δανεισμού συσκευών.

Indholdfortegnelser	DA	Side
Idrifttagning		5
Driftsvejledning		80
Kärcher agenturer		121
Tekniske data / Strømskema / Reservedelsliste		122/123/124
Filtersystemer / Tilbehør		126/127

Inden første idrifttagning skal driftsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne nr. 5.956-251 læses!
Dette apparat er beregnet til erhvervsmæssig brug, f.eks. i hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, forretninger, kontorer og udlejningsforretninger.

Innholdsfortegnelser	NO	Side
Igangsetting		5
Bruksveiledning		88
Kärcher filialer		121
Tekniske data / Koplingsskjema / Reservedelsliste		122/123/124
Filtersystemer / Tilbehør		126/127

Før første gangs bruk må bruksanvisning og sikkerhetsanvisning nr. 5.956-251 ubetinget leses!
Denne maskinen er egnet til bruk i næringslivet, f.eks. i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleiebutikker.

Innehållsförteckningar	SV	Sid
Idrifttagning		5
Driftinstruktion		96
Kärcher filialer		121
Tekniska data / Kopplingsschema / Reservdelslista		122/123/124
Filtersystem / Tillbehör		126/127

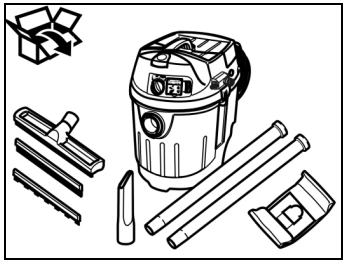
Läs noga instruktionsboken och säkerhetsanvisningarna nr.: 5.956-251 innan aggregatet tas i bruk!
Denna apparat är lämplig för användning inom näringslivet, t.ex. hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrningsaffärer.

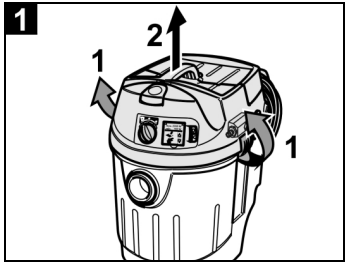
Sisällysluettelo	FI	Sivu
Käyttöönotto		5
Käyttöohje		104
Kärcher-toimipisteet		121
Tekniset tiedot / Kytkentäkaavio / Varaosalista		122/123/124
Suodatinjärjestelmät / Lisävarusteet		126/127

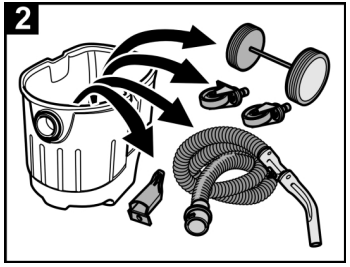
Ennen ensimmäistä käyttöönottoa on käyttöohje ja turvallisuusohjeet numero. 5.956-251 ehdottomasti luettava!
Tämä laite soveltuu ammattimaiseen käyttöön esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, myymälätiloissa, toimistoissa ja vuokrausliikkeissä.

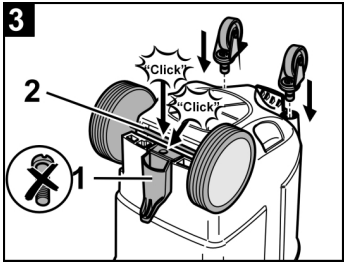
Spis treści	PL	Strona
Uruchomienie		5
Instrukcja obsługi		112
Filie firmy Kärcher		121
Dane techniczne / Schemat ideowy / Lista części zamiennych		122/123/124
Systemy filtracyjne / Wyposażenie dodatkowe /		126/127

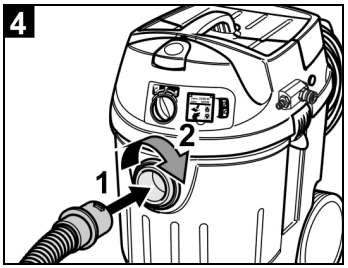
Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać.
Instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa nr 5.956-251!
do zasysania substancji płynnych.
Urządzenie to przeznaczone jest do użytku przemysłowego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i wypożyczalniach.

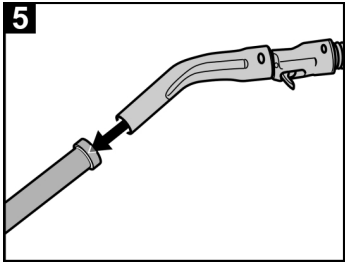


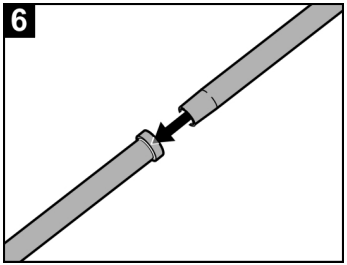

1
2
1
1

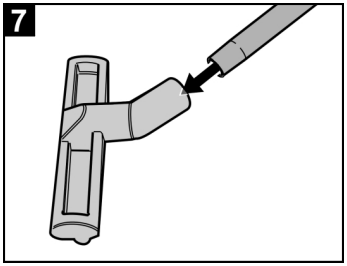

2

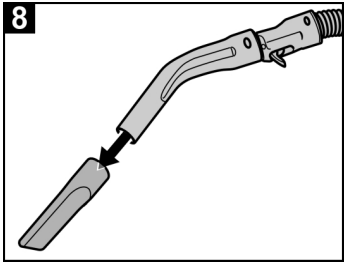

3
Click
Click
2
1

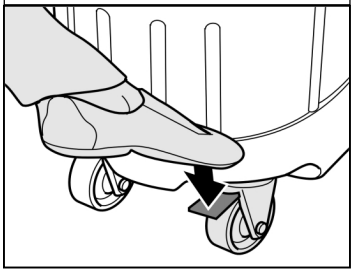

4
2
1

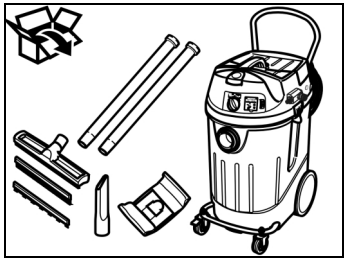

5

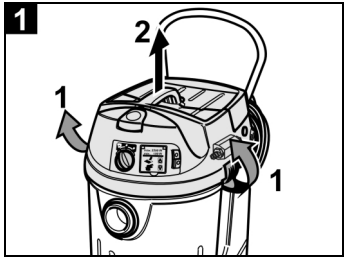

6

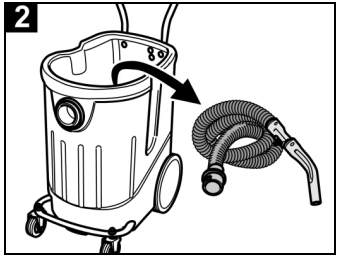

7

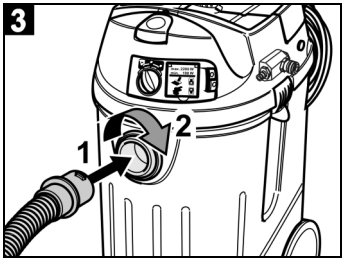

8

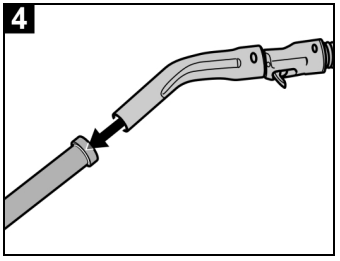


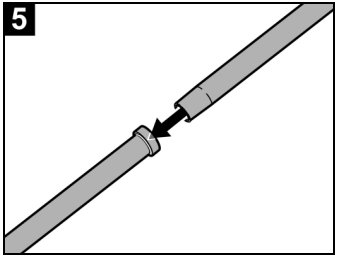


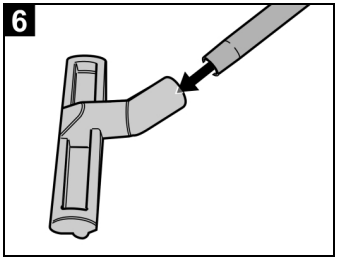

1
2
1
1

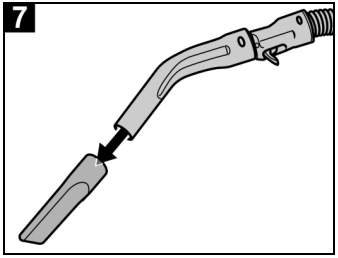

2

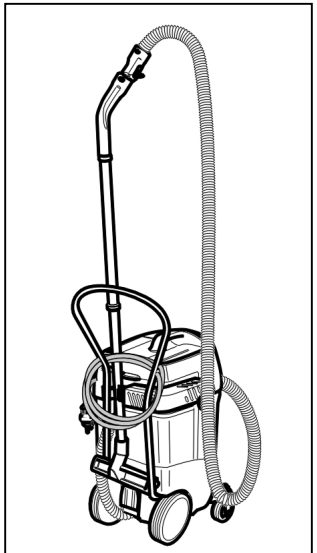

3
1
2

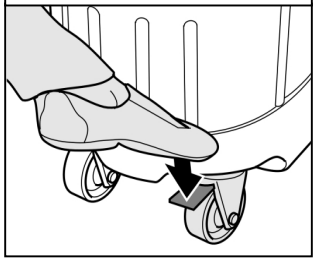

4


5


6


7





Advertencias importantes

La máquina está diseñada para aspirar polvos secos, no inflamables y nocivos en máquinas y equipos; clase de polvo "M" según
EN 60 335-2-69: 1999 Anexo AA.
"H2 apropiado para separar polvo de madera, nivel de contenido 2; 0,2 mg/m³ cumplido a cabalidad."

Atención:

— Si el aire de salida se devuelve a la misma habitación, en ésta tiene que existir un coeficiente de cambio de aire L suficiente. Para cumplir los valores límite requeridos, el caudal de retorno debe equivaler al 50% del caudal de aire fresco como máximo (volumen espacial V_R x velocidad de renovación del aire L_W). Válido sin medidas especiales de ventilación: L_W=1h^{-1}

— Este aparato contiene polvo dañino para la salud. Las operaciones de vaciado y mantenimiento, incluida la eliminación del contenedor de polvo, deben quedar a cargo exclusivo de los técnicos especializados provistos de la indumentaria protectora correspondiente.

— No utilizar el aparato sin el sistema de filtración total activo.

Instrucciones de servicio

El aparato permite dos formas de funcionamiento:

— Funcionamiento de aspiradoras industriales (Enchufe no recubierto)

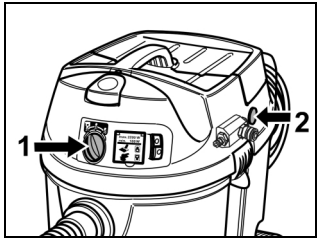
— Funcionamiento extractor de polvo (Enchufe recubierto)

➢ Empalmar la manguera de succión y montarle una boquilla aspiradora o conectarla a la máquina generadora de polvo, según el modo de servicio.

Atención!

No aspirar sin elemento filtrador porque el motor sufrirá daños y se crean perjuicios para salud debido a la expulsión de polvo fino insaluble generado!

Bocina



— La bocina (2) suena, cuando la bolsa de filtro de papel está llena

Indicación:

— La bocina (2) reacciona ante la baja presión

➢ Por eso la escala (1) hay que ajustarla a la sección transversal exacta de la manguera aspiradora.

Aspiración en seco

Modo manual

Peligro!

La máquina permite aspirar toda clase de polvos, hasta los de la clase M.

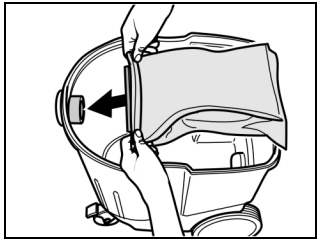
Peligro!

— La máquina se presta como aspirador industrial para tareas de succión y como despolvoreador móvil para aspirar polvos secos no inflamables con valores máximos de concentración en el puesto de trabajo (MAK).

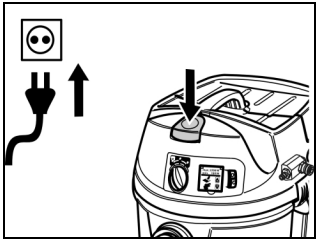
— Para garantizar que la velocidad del aire durante la limpieza no desciende en ningún momento por debajo de un valor de 20 m/s en la manguera, el aparato está dotado de un indicador de diferencia de presión y de un mecanismo de limpieza.

— Mientras se aspira no se puede retirar jamás el filtro de plegado planos ni la bolsa del filtro de papel.

Montaje de la bolsa de papel de filtro

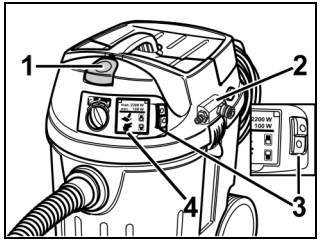


- Desenclavar el cabezal aspirador y desmontarlo
- Insertar la bolsa de filtro de papel
- Colocar el cabezal aspirador y enclavarlo



- Calar el enchufe de la red
- Conectar el aparato y ponerlo en funcionamiento

Marcha automática con herramienta de aire comprimido y/o eléctrica



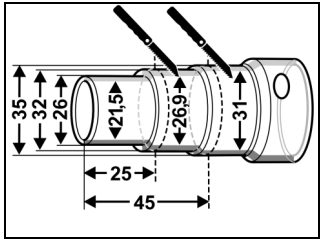
- Conectar el aparato en marcha automática (3)
- Introducir enchufe de la herramienta eléctrica en la aspiradora (4) o enchufar herramienta aire comprimido (2) y abrir suministro de aire comprimido
- Conectar el aparato (1)

Indicación:

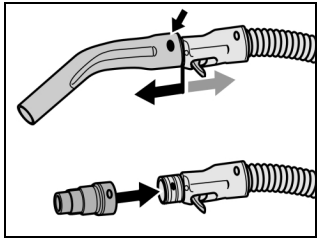
— La aspiradora se conecta y desconecta automáticamente con la herramienta.

— En el aspirador existe una pausa de retardo de conexión de hasta 0,5 s y una pausa de retardo de desconexión de hasta 15 s.

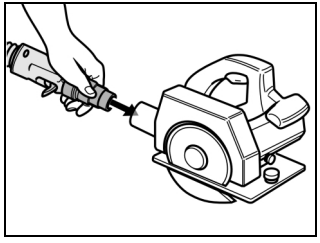
— Datos de conexión de potencia de las herramientas, ver hoja – Datos Técnicos.



- Adaptar el manguito terminal a la conexión de la herramienta eléctrica.

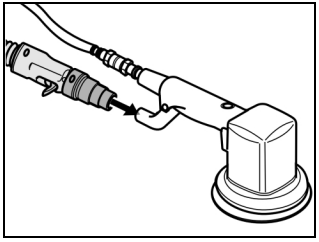


- Desmontar el codo de la manguera de aspiración
- Montar en la manguera de aspiración el manguito de conexión



- Una el manguito de conexión a la herramienta eléctrica

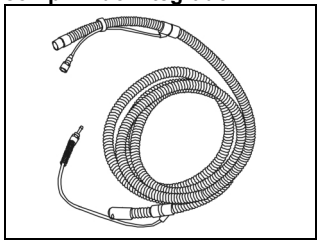
Con la herramienta de aire comprimido



- Conectar tubo aire comprimido

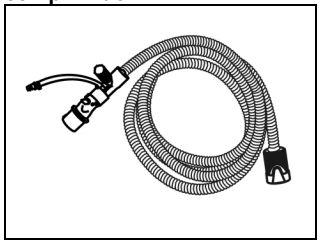
Accesorio extra para la conexión de herramientas de aire comprimido

Tubo aspirador con tubo de aire comprimido integrado



2.860-197

Manguera aspiradora con manguera incorporada para aire comprimido especial para herramientas Festo de aire comprimido

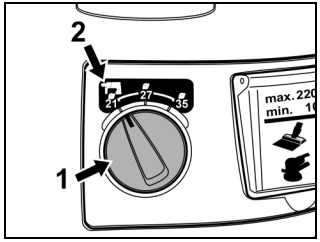


2.860-198

Atención!
La manguera 2.860-198 se ha de utilizar sólo en combinación con una herramienta de aire comprimido. La aspiración directa de suciedad es capaz de dañar la manguera.

Juego de accesorios Pulido
2.639-484

Juego de accesorios Pulido, conducción eléctrica
2.639-485

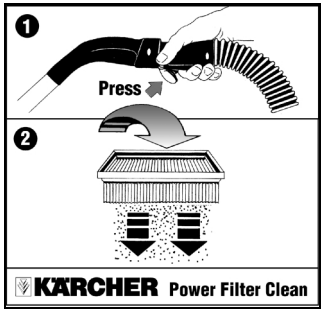


— El flujo de volumen mínimo se ajusta en el interruptor giratorio (1).
— La escalas (2) muestran la sección transversal de la manguera aspiradora.
— Estas secciones transversales de la manguera aspiradora son necesarias porque posibilitan un acoplamiento de los aparatos de trabajo con las secciones de conexión..

Indicación:
— Para un funcionamiento como extractor de uso móvil (el aparato de trabajo está fijado en la aspiradora) hay que sincronizar el control incorporado con el aparato de trabajo conectado (productor de polvo). Eso significa que si se sobrepara el nivel inferior permitido de volumen de flujo mínimo de 20 m/s el operador tiene que ser avisado.
— Los datos de flujo de volumen mínimo dependientes de la baja presión, se encuentran en la placa del modelo.

Limpieza del filtro

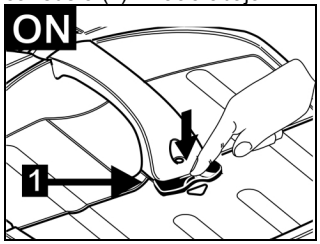
Power Filter Clean



Su aspiradora cuenta con un novedoso sistema de limpieza de filtro – especialmente eficaz cuando se trata de polvo muy fino.

Al mantener oprimido durante varios segundos el telemando existente en el asidero, una ráfaga de aire efectúa automáticamente la limpieza del filtro plegado plano (ruido de pulsación).

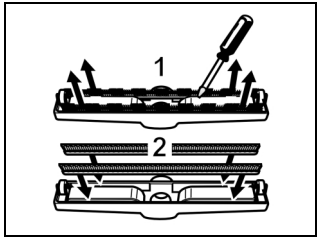
Activar la función Power Filter Clean
Posición de la corredera (1) – hacia abajo



Atención!
A intérvalos regulares, tanto durante la aspiración como al final del trabajo, hay que activar el Power Filter Clean (limpiador del filtro). Hay que parar la máquina productora de polvo mientras se limpia el filtro.

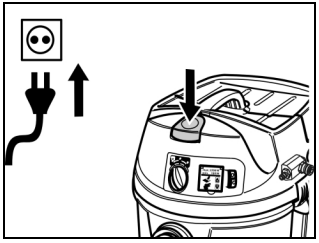
Aspirado en húmedo

Montaje de perfiles de goma

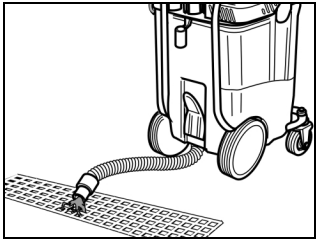


➢ Montar los labios de goma

Indicación:
El lado nervado del faldón de goma debe quedar hacia afuera.



➢ Desmontar la bolsa de papel de filtro
➢ Calar el enchufe de la red
➢ Conectar el aparato y ponerlo en funcionamiento



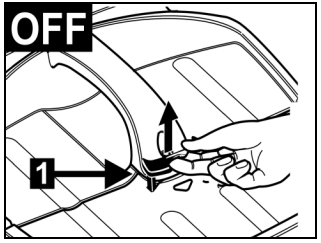
➢ Purgar las aguas sucias a través del tubo flexible de desagüe

(Sólo NT 611 Eco M A)

Atención!

— Al aspirar no retirar nunca el filtro plegado plano.
— Antes de aspirar suciedad mojada quite siempre la bolsa filtrante de papel o el filtro de membrana (accesorio especial).
— Cuando se trata de líquidos no conductores (p.ej. taladrina, aceites y grasas) no se apagará el aparato con el depósito lleno. Es necesario examinar constantemente el nivel de llenado, y vaciar el recipiente oportunamente.

Desconectar la función Power Filter Clean
Posición de la corredera (1) – hacia arriba.



Indicación:
— Cuando se aspire suciedad húmeda con la tobera de acolchados o hendiduras, o bien cuando se aspire agua mayormente de un recipiente, se recomienda desconectar la función - Power Filter Clean – (limpieza de filtro).
— Al llegar al nivel máximo del líquido el aparato se desconecta automáticamente.
— Apagar el aparato y vaciar el recipiente.
— Después de terminar la aspiración en húmedo, limpiar y secar el filtro plegado plano, los electrodos y el recipiente..

Al final de la marcha

- Vaciar el depósito de suciedad
- Limpiar el aparato por dentro y por fuera aspirándolo y limpiándolo con un trapo
- Colocar la máquina en un recinto seco y tomar las precauciones necesarias para que no la usen personas no autorizadas

Conservación y mantenimiento

Peligro!
Cuando vayan a realizarse trabajos en el aspirador, desconectar primero siempre el enchufe de la red.

Las máquinas despolvoreadoras son sistemas de seguridad diseñados para prevenir y suprimir los peligros definidos en el § 39 de la BGV A1 "Prescripciones generales".

- El usuario debe hacer desarmar, limpiar y dar mantenimiento a la máquina hasta donde sea posible sin que corran peligro a los técnicos del mantenimiento y otras personas. Antes de desarmar la máquina es imprescindible eliminar las sustancias tóxicas. Tomar las precauciones del caso en la purga de aire forzada con filtrado local a la hora de desarmar la máquina. Limpieza de la superficie atendida y una protección apropiada del personal.
- El exterior del aparato debería ser desintoxicado con un procedimiento de aspiración de polvo y limpiado con un trapo, o bien tratado con un medio impermeabilizante antes de sacarlo de la zona peligrosa. Todas las partes del aparato hay que considerarlas como sucias cuando salen de la zona peligrosa.
- Al llevar a cabo tareas de mantenimiento y reparación hay que desechar todos los objetos contaminados que no ha sido posible limpiar satisfactoriamente. Tales piezas tienen que ser almacenadas en bolsas herméticas y eliminadas según la normativa vigente para desechos semejantes.

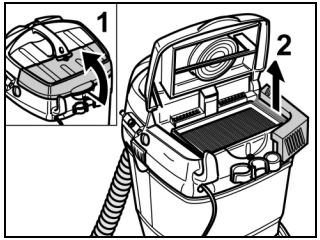
Peligro!
Mecanismos de seguridad para la prevención o eliminación de riesgos tienen que cuidarse con regularidad. Es decir, al menos una vez al año por el fabricante o una persona autorizada por él en cuanto a su función segura y correcta en lo técnico, por ejemplo, hermetización del aparato, averías en los filtros o funcionamiento de los mecanismos de control.
Trabajos de cuidado y mantenimiento sencillos los puede realizar Ud. mismo.

- La superficie exterior y el interior del recipiente deberían limpiarse regularmente con un trapo húmedo.

Peligro!
Para minimizar riesgos de restos en el mantenimiento, deberían seguirse las siguientes advertencias.

Al hacer trabajos de mantenimiento (por ej. cambiar el filtro) hay que llevar una máscara respiratoria de protección P2 o mayor y vestimenta de usar y tirar.

Cambiar el filtro plegado plano



- Abrir la tapa del filtro (1) y sacar el filtro plegado plano (2). (ver mensaje impreso en el envoltorio del elemento del filtro)
- Deshacerse de los filtros en bolsas herméticas protegidas contra el polvo según la normativa legal vigente.
- La suciedad producida hay que apartarla de la zona de aire limpio
- Cambiar el filtro plegado plano
- Cierre la tapa del filtro hasta oír cómo se engancha

— La aspiradora dispone de una bolsa de filtro de papel con cierre incorporado.

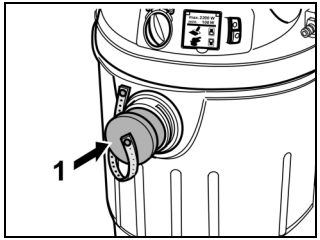
NT 361 Eco M A
(N° de pedido: 6.904-210,
5 unidad/es)

NT 611 Eco M A
(N° de pedido: 6.904-208,
5 unidad/es)

- Con la bolsa del filtro de papel llena y el flujo de volumen minimo por debajo del nivel permitido, hay que cambiar la bolsa de filtro.

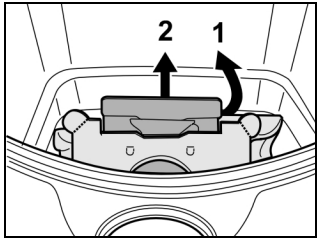
Pasada su vida útil de funcionamiento hay que deshacerse del aparato siguiendo la normativa legal vigente.

Cambiar la bolsa de papel de filtro



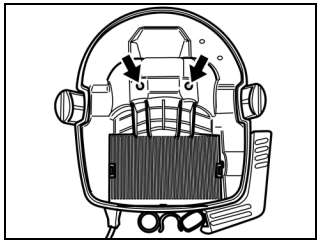
- Encajar exactamente manguito terminal (1)en la conexión aspiradora
- Empujar manguito terminal (1) hasta el tope
- Cerrar bien el empalme de aspiración con el manguito terminal (1) de una vuelta a la derecha

Indicación:
La precisión de ajuste está dada por el "cierre de bayoneta".



- Sacar hacia atrás la bolsa de filtro de papel (1)
- Tirar hacia arriba la corredera de enclavamiento y cerrar herméticamente la bolsa filtrante de papel (2) en el momento de sacarla. (ver mensaje impreso en el envoltorio del elemento del filtro)
- Deshacerse de los filtros en bolsas herméticas protegidas contra el polvo según la normativa legal vigente.

Limpiar los electrodos



- Desenclavar el cabezal aspirador y desmontarlo
- Limpiar los electrodos
- Colocar el cabezal aspirador y enclavarlo

Indicaciones de averías

Si se produce una anomalía (por ej. rotura del filtro), hay que detener el aparato inmediatamente.
Hay que solucionar la anomalía antes de reiniciar el aparato.

La turbina de aspiración no funciona

- Comprobar el cable, el enchufe, el fusible y la base de enchufe.
- Conectar el aparato.

La turbina de aspiración se desconecta

- Vaciar el depósito.

La turbina de aspiración no vuelve a funcionar después de vaciar el recipiente

- Apagar el aparato y esperar 5 segundos; volver a encenderlo después de 5 segundos.
- Limpiar los electrodos así como los espacios entre éstos.

Disminuye la fuerza de aspiración

— Retirar la suciedad que pueda obstruir la tobera de aspiración, el tubo de aspiración, el asidero Power Filter Clean, la manguera de aspiración o el filtro plegado plano.

- Cambiar la bolsa de papel de filtro.
- Limpieza del filtro: Accionar el dispositivo Power Filter Clean oprimiendo el asidero.
- Engatillar correctamente la cubierta del filtro.
- Cambiar el filtro plegado plano.

Salida de polvo al aspirar

- Cerciorarse de que el filtro de pliegues planos está correctamente colocado.
- Cambiar el filtro plegado plano.

Automático de parada (aspiración húmeda) defectuosa

- Limpiar los electrodos así como los espacios entre éstos.
- Controlar todo el tiempo el nivel de llenado de líquidos no conductores de electricidad.

Power Filter Clean se conmuta permanentemente

- Desprenda la boquilla o el extremo del tubo flexible adheridos por la succión.
- Finalizar la aspiración continua de recipientes de líquidos, o bien desconectar la función - Power Filter Clean - (ver capítulo Aspiración en Húmedo).
- Retirar la suciedad que pueda obstruir la tobera de aspiración, el tubo de aspiración, el asidero Power Filter Clean, la manguera de aspiración o el filtro plegado plano.
- Cambiar el filtro plegado plano.

Declaración de Conformidad de la UE

Por la presente declaramos que la máquina abajo descrita
en base a su concepción y estructura de construcción
así como en cuanto al modelo comercializado por nosotros
cumple con los requerimientos de sanidad y seguridad básicos correspondientes que exigen las normativas reseñadas de la UE.
Una modificación en la máquina ejecutada sin nuestra aprobación conlleva la pérdida de validez de esta declaración.

Producto: Aspiradora en Húmedo/Seco
Tipo: 1.145-xxx 1.146-xxx 1.184-xxx

Normativas UE correspondientes
Normativa maquinaria UE (98/37/UE)
Normativa de baja tensión (73/23/MCE) modificada por 93/68/MCE
Normativa de compatibilidad electromagnética (89/336/MCE) modificada por 91/263/MCE, 92/31/MCE, 93/68/MCE

Normas utilizadas de forma armonizada
DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69
DIN EN 61000-3-2:2000
DIN EN 61000-3-3:1995 + A1:2001
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001

Normas utilizadas de carácter nacional
GS-HO-07

Por medio de medidas internas se garantiza que los aparatos de serie cumplen siempre con las normativas vigentes de la UE y con las normas generales al uso.
Los abajo firmantes actúan por encargo y por poder de la Dirección de la Empresa.

5.957-652 (02/02)

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Sede en Winnenden. Juzgado de registro: Waiblingen, Acta RM 169.
Sociedad garante personalmente.
Kärcher Reinigungstechnik GmbH.
Sede en Winnenden, 2404
Tribunal de registro Waiblingen, Libro Reg. Comercial

Directores Generales:
Dr. Bernhard Graf,
Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Sistemas de Limpieza
Alfred-Kärcher-Strasse 28-40
Apartado de Correos 160
D-71349 Winnenden
Tfno:++49 7195 14-0
Fax :++49 7195 14-2212

AT
Alfred Kärcher Ges. m.b.H.
Lichtblaustraße 7
A-1220 Wien

AU
Kärcher (Pty.) Ltd.
2/158 Browns Road
Noble Park 3174
Melbourne, Vict.

BE, LU, NL
Kärcher Benelux
Industrieweg 12
2320 Hoogstraden

BR
Kärcher Industria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedicto Montenegro
n°419
Paulinia – Estado de Sao Paulo
CEP 13.140-000

CA
Kärcher Cleaning Systems Inc.
1770 Alstep Drive
Mississauga, Ontario L5S1W1

CH
Kärcher Variorapid AG
Industriestr. 16
CH - 8101 Dällikon

CZ
Kärcher spol. S. r. a.
Za Mototschnou
155 00 Praha – Stodůlky

DE
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Vertrieb Deutschland
Friedrich - List - Straße 4
D - 71364 Winnenden

DK
Kärcher A/S
Gejihavegaard 5
DK – 6000 Kolding

ES
Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
E - 08400 Granollers (Barcelona)

FR
Kärcher S.A.
Z.A. des Petits Carreaux
5, avenue des Coquelicots
F - 94865 Bonneuil s. Marne/CEDEX

FI
Kärcher Oy
Yrittäjäntie 17
FIN - 01800 Klaukkala

GB
Kärcher (U.K.) Ltd.
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury Oxon, OX 16 7TB

GR
Kärcher S.A.
Cleaning Systems
99 Aristoutelous & Ioanninon
GR - 136 71 Aharnes

HU
Kärcher Hungaria Kft.
H-2051 Biatorbagy (Vendelpark)
Tormasret ut 2
Tel.: +36/23530 Fax.: +36/23530-341
E-mail: info@kaercher.hu

HK
Kärcher Ltd.
Unit 10, 17/FL. APEC Piaza
49 Hoi Yuen Road
Kwun Tong, Kowloon

IT
Kärcher S.p.A.
Via Elvetia 4
I - 25050 Cantello (VA)

JP
Kärcher (Japan) Co., Ltd.
Irene Kärcher Building
No. 2, Matsusaka-Daira 3-chome
Taiwa-cho, Kurokawa-gun
Miyagi, 981-34, Japan

NO
Kärcher AS
PO Box 114 Grorud
N - 0905 Oslo

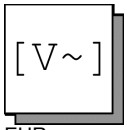
PT
Neoparts
Comercio e Indústria Autómovel, Lda
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisabon

PL
Kärcher Poland Ltd.
Sp. zo. o.
Ul. Godlewskiego 22
30-198 Kraków

SE
Kärcher AB
Box 24
S - 42502 Hisings - Kärra

USA
Alfred Kärcher Inc.
P.O. Box 6510
1600 Cottontail Lane
Somerset, NJ 08875

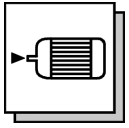
ZA
Kärcher (Pty.) Ltd.
P.O. Box 2417
Kempton Park 1620



EUR: 230 V / 1~50-60 Hz

7,5 m
H07RN-F3 x 1,5 mm²
EUR: 6.648-584

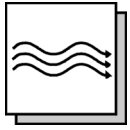
68 dB(A)



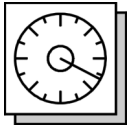
P max: 1380 W
P nenn: 1200 W

1.184-xxx 34 l
1.146-xxx 55 l

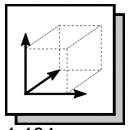
1.184-xxx 20 l
1.146-xxx 44 l



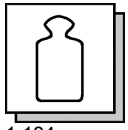
1.184-xxx 125 m³/h
1.146-xxx 125 m³/h



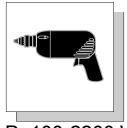
1.184-xxx max. 210 mbar
1.146-xxx max. 210 mbar



1.184-xxx:
510 mm x 430 mm x 535 mm
1.146-xxx:
570 mm x 370 mm x 860 mm



1.184-xxx 10,5 kg
1.146-xxx 15,0 kg



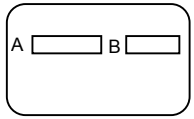
P: 100-2200 W
min. 4 bar
max. 6 bar
min. 200 l/min.

0,5 m²

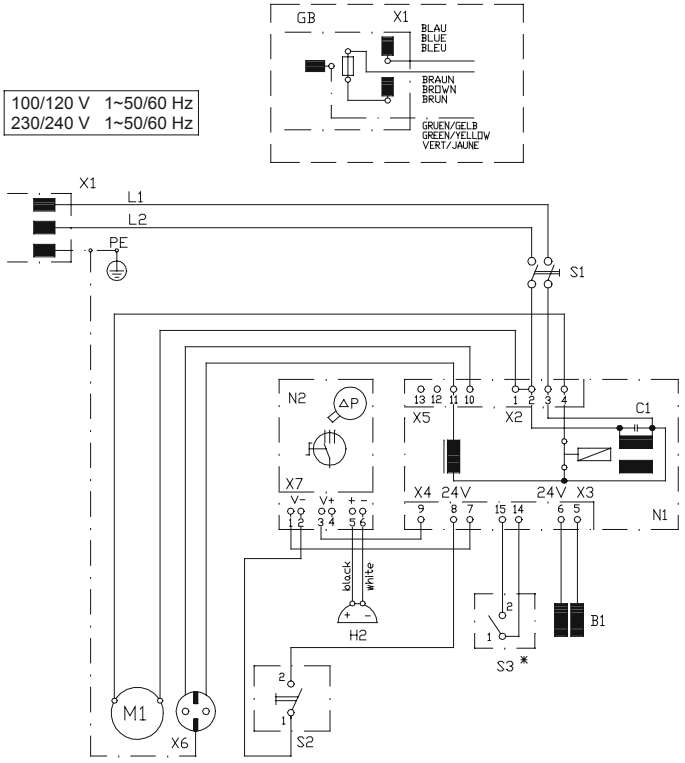
-10 °C - +40 °C
Umgebungstemperatur, Ambient temperature, Température ambiante, Temperatura del entorno

30 % - 90 %
rel. Luftfeuchtigkeit, rel, humidity, humidité relative, rel. Humedad del aire

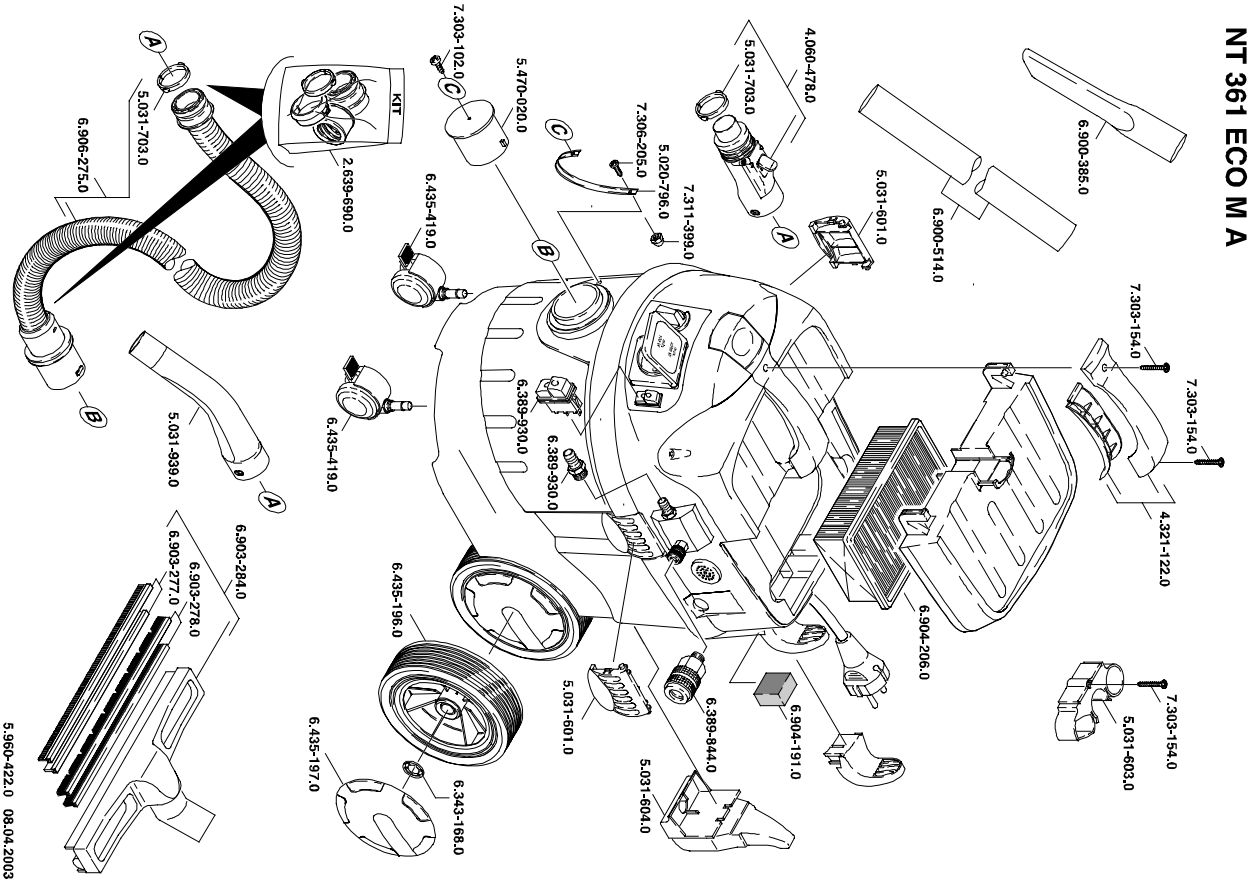
Typenschild,Type plate
Plaque signalétique, Placa de tipo

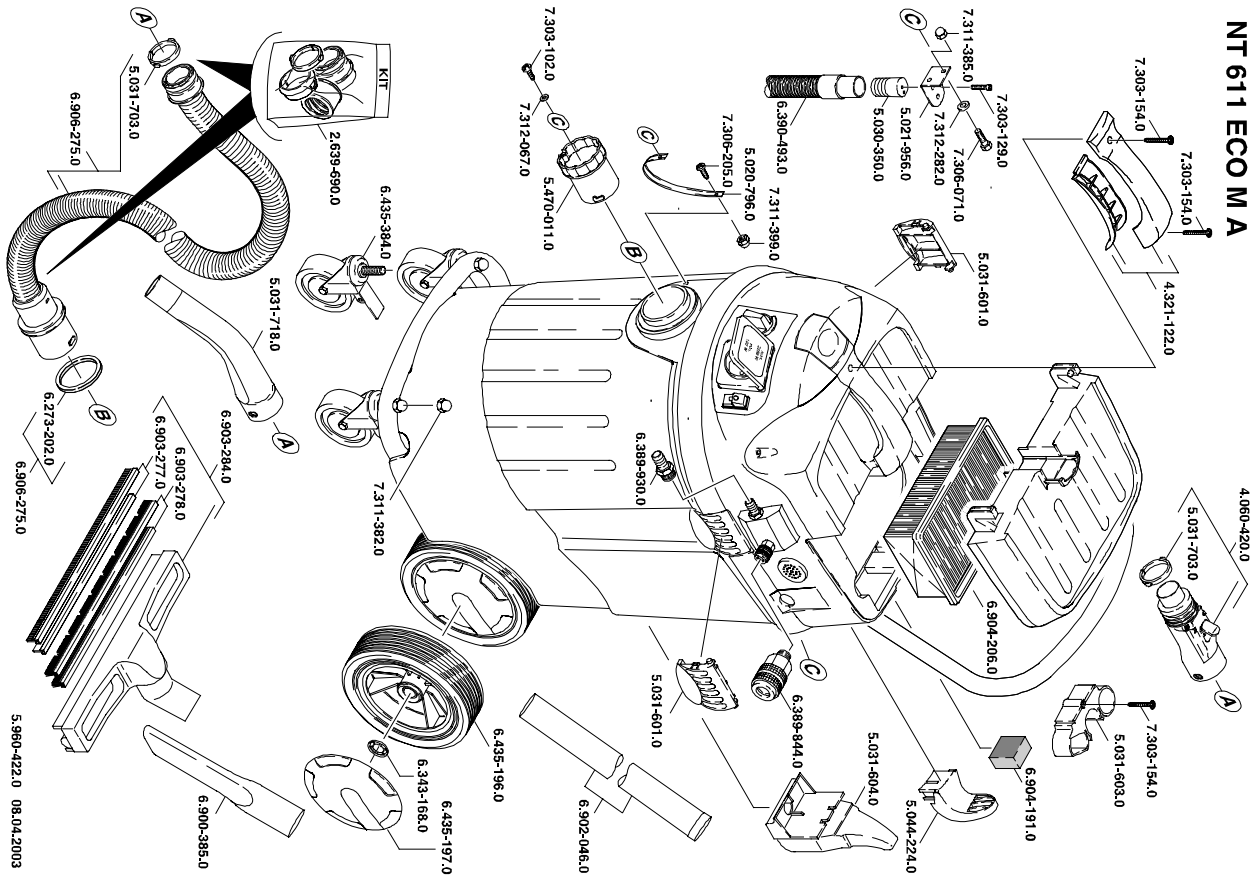


A: Seriennummer, Serial number, Numéro de série, Número de serie
B: Baujahr, Year of construction, Année de construction, Año de la construcción

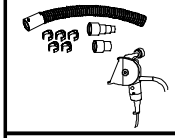


B1	Elektroden Electrodes Electrodes
C1	Entstörkondensator Suppression Capacitor Condensateur Antiparasites
H2	Summer Buzzer Vibreur Sonde
M1	Saugturbine Suction Turbine Turbine d'aspiration
N1	Platine Circuit Board Platine
N2	Platine M oder H Sauger Circuit M or H suction apparatus Platine M ou H aspirateur
S1	Schalter Turbine Switch Suction Turbine Interrupteur de Turbine
S2	Umschalter Betriebsart Switch Inverseur
X1	Stecker Plug Fiche
X2 X7	Steckkupplung Plug-In Coupling Raccord Prise
X6	Steckdose Socket Prise de Courant
*S3	Reedschalter Reed switch Reed Interrupteur


NT 361 ECO M A
6.900-385.0
6.900-514.0
5.031-601.0
4.060-478.0
5.031-703.0
7.303-154.0
7.303-154.0
4.321-122.0
6.904-206.0
7.303-154.0
5.031-603.0
7.303-102.0
5.470-020.0
7.306-205.0
5.020-796.0
7.311-399.0
6.435-419.0
6.389-930.0
6.389-930.0
6.435-419.0
5.031-601.0
6.389-844.0
6.904-191.0
5.031-604.0
6.435-196.0
6.435-197.0
6.343-168.0
5.031-703.0
6.906-275.0
2.639-690.0
KIT
5.031-939.0
6.903-284.0
6.903-277.0
6.903-278.0
5.960-422.0 08.04.2003


NT 611 ECO M A
7.303-154.0
7.303-154.0
4.321-122.0
7.311-385.0
7.303-129.0
7.312-282.0
7.306-071.0
5.021-956.0
5.030-350.0
5.031-601.0
6.390-493.0
7.311-399.0
5.020-796.0
7.306-205.0
7.303-102.0
7.312-067.0
5.470-011.0
6.389-930.0
6.904-206.0
5.031-601.0
6.389-944.0
5.031-604.0
5.044-224.0
6.902-046.0
6.435-196.0
6.343-168.0
6.435-197.0
6.900-385.0
4.060-420.0
5.031-703.0
7.303-154.0
5.031-603.0
6.904-191.0
KIT
2.639-690.0
6.435-384.0
5.031-718.0
6.903-284.0
7.311-382.0
5.031-703.0
6.906-275.0
6.273-202.0
6.903-277.0
6.903-278.0
6.906-275.0
5.960-422.0 08.04.2003

* BIA C geprüft; Rückhaltevermögen ≥ 99,9 % * BIA C approved; Retention ≥ 99,9 % * Contrôle BIA C; Conservation ≥ 99,9 %		Bestell-Nr. Order No. Numéro de référence NT 361 Eco/TE NT 361 Eco M NT 361 Eco M A NT 361 Eco TEA	 NT 561 Eco/TE NT 561 Eco M NT 611 Eco/TE NT 611 Eco M A NT 611 Eco TEA	Menge Quantity Quantité	Normalstäube Normal dust Poussières normales	Feinstäube Fine dust Poussières fines	Abrasive Stäube Abrasive dust Poussières abrasives	Flüssigkeiten / nasser Schmutz Liquids / wet dirt Liquides / saletès humides
	Flachfaltenfilter * Flat pleated filter * Filtre plat à plis *	6.904-206	6.904-206	1	X	X	X	
	Papierfiltertüte 2-lagig * Paper filter bag double layered * Sachet filtre à 2 épaisseurs *	6.904-210	6.904-208	5	X		X	
	Membranfilter Diaphragm filter Filtre à membrane	6.904-212	6.904-212	1	X	X	X	
	Spezialfiltertüte / nass Special filter bag / wet Sachet filtre spécial / mouillé	6.904-171	6.904-211	5			X	X
	Flachfaltenfilter * (PES) Flat pleated filter * (PES) Filtre plat à plis * (PES)	6.904-190	6.904-190	1				X

		Ø [mm]	[m]	[mm]
	4.440-626 4.440-653	CDN 35 CDN 35 EL	2,5 2,5	
	4.440-627 4.440-654	CDN 35 CDN 35 EL	2,5 2,5	
	4.440-420 4.440-478	C 35 C 35 EL		
	6.906-208 6.906-241 6.906-242	C 35 C 35 C 35	2,5 4,0 10,0	
	6.906-237 6.906-277	C 35 C 35 EL		
	2.639-483	DN 35	0,45	
	2.639-484 2.639-485	DN 35/27 DN 35/27 EL	3,5 3,5	
	5.453-042 5.453-052	C 35 EL C 35 EL		
	5.031-718 5.031-939	DN 35 DN 35 EL		
	6.900-514	DN 35	0,5	

		Ø [mm]	[m]	[mm]
	6.905-875 6.903-037 6.900-231	DN 35 DN 35 DN 35		360 370 400
	6.900-109 6.906-387	DN 35 DN 35		250 270
	6.905-531 6.900-385	DN 35 DN 35	0,165 0,25	
	6.902-104	DN 35	0,20	
	6.900-697	DN 35		
	6.900-425	DN 35	0,25	

EL = elektrisch leitend
electrical conductive
conducteur électrique

C = Clip-Verbindung
Clip connection
Connexion de clip

DN = Konus-Verbindung
Cone connection
Connexion de cône